

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 27 (1965)

**Heft:** 10

**Rubrik:** Die Seite der Neuerungen

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

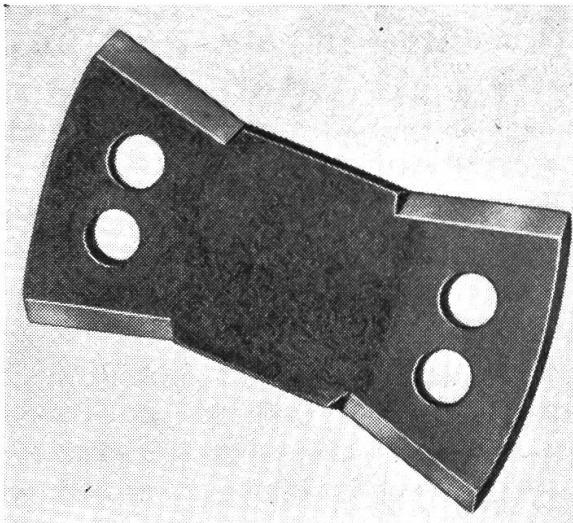
# Die Seite der Neuerungen

## Vom Kreiselheuer zum Kreiselmäher

Während dieses Sommers steht in verschiedenen Ländern West-Europas der Prototyp eines völlig neuartigen Mähwerks für Traktoren im Betrieb. Vier senkrechte von der Zapfwelle angetriebene Trommeln rotieren paarweise gegenläufig, ganz ähnlich wie die Kreiseln des Kreiselheuers. An der



Unterseite jeder Trommel sind zwei frei pendelnde Messer befestigt, die durch die rasche Rotation der Trommeln in die Schneidstellung kommen. Beim Berühren starker Hindernisse können die Messer ausweichen. Das gemähte Gut wird in zwei lockere Schwaden abgelegt, die so nahe beieinander liegen, dass sie beispielsweise vom Pick-up des Ladewagens gut aufgenommen werden können. Die vierseitig verwendbaren Messer lassen sich sehr leicht auswechseln oder umdrehen, damit eine andere Schneidkante zum Einsatz kommt. Die Messer sind so niedrig im Preis, dass sie nach Abnutzung der vier Schneiden kurzerhand weggeworfen werden — also kein Nachschleifen. Der Kreiselmäher wurde an-



So sehen die vierseitig verwendbaren Mämmesser des Kreiselmäthers aus. Sind einmal die 4 Schneidkanten abgenutzt, wird das Messer weggeworfen. Der Anschaffungspreis ist so niedrig, dass sich ein Nachschleifen nicht rechtfertigen würde.

lässlich der Heuerntedemonstration in Wetzkon von der Firma Bucher-Guyer zum ersten mal der Oeffentlichkeit vorgestellt. Seine Flächenleistung ist erstaunlich gross, weil mit hoher Fahrgeschwindigkeit gearbeitet werden kann. Bequem erreicht man die Leistung von 1 ha/h. Die Schnitthöhe ist einstellbar. Für die Strassenfahrt kann das an der Dreipunkt-Hydraulik angeschlossene Gerät nach hinten geschwenkt werden. Für die volle Ausnützung der vollen Leistungsfähigkeit des Kreiselmäthers ist eine Antriebskraft von 40 PS erforderlich. Der Kreiselmäher ist ohne Zweifel eine beachtenswerte Neukonstruktion. Vielleicht weist er den Weg in eine Zukunft, wo das Mähmesserschleifen der Vergangenheit angehören wird.

OH

**PEROL**

**Motorenöle u. Fette**  
sehr vorteilhaft von  
Tschupp & Cie. AG., Ballwil/Luzern

**Wer sie kennt  
bleibt dabei!**

Lieferant der Traktorenverbände der Kantone Aargau u. Luzern. Tel. (041) 891313/14/15